

ASUNTO: SEMINARIO/TALLER SOBRE LA BASE INTEGRADA DE DATOS

1. LA SECRETARIA DEL GATT ORGANIZA UN SEMINARIO/TALLER DE UNA SEMANA DE DURACION SOBRE LA BASE INTEGRADA DE DATOS DEL GATT, QUE ESTA DESTINADO A EXPERTOS TECNICOS DE LAS ADMINISTRACIONES NACIONALES Y QUE TENDRA LUGAR EN LA SEDE DEL GATT, EN GINEBRA, DURANTE LA SEMANA QUE COMIENZA EL 6 DE JUNIO DE 1988. SE INVITA A TODAS LAS PARTES CONTRATANTES, Y ESPECIALMENTE A LAS QUE HAN INDICADO SU INTENCION DE PARTICIPAR EN LA BASE DE DATOS O QUE ESTAN CONSIDERANDO SU PARTICIPACION EN LA MISMA, A ENVIAR PARTICIPANTES PARA EL SEMINARIO/TALLER.

2. EN EL PROGRAMA ANEXO AL PRESENTE AEROGRAMA SE EXPONEN LA FINALIDAD Y OBJETIVOS, ASI COMO OTROS PORMENORES, DEL SEMINARIO/TALLER. ESTE SEMINARIO/TALLER ES UN ELEMENTO CLAVE DEL ESFUERZO DE ASISTENCIA TECNICA DE LA SECRETARIA EN RELACION CON LA BASE INTEGRADA DE DATOS, Y SE INSTA A LAS PARTES CONTRATANTES A QUE HAGAN TODO LO POSIBLE POR ENVIAR A UNO O MAS TECNICOS PARA QUE PARTICIPEN EN EL.

3. EN EL PROGRAMA QUE SE ADJUNTA COMO ANEXO SE INDICA ASIMISMO LA DOCUMENTACION BASICA PARA EL SEMINARIO/TALLER QUE SE DISTRIBUYE A TODAS LAS DELEGACIONES EN GINEBRA PERO QUE TAMBIEN SE PUEDE SOLICITAR DIRECTAMENTE A LA SECRETARIA DEL GATT. ES CONVENIENTE QUE LOS FUNCIONARIOS QUE VAYAN A PARTICIPAR EN EL SEMINARIO/TALLER LO PREPAREN PREVIAMENTE Y, A TAL EFECTO, QUE ESTUDIEN A FONDO EL CONTENIDO DE ESOS DOCUMENTOS.

4. RUEGO A LAS PARTES CONTRATANTES QUE COMUNIQUEN A LA SECRETARIA DEL GATT PARA EL 1º DE JUNIO A MAS TARDAR LOS NOMBRES DE LOS FUNCIONARIOS DE SUS RESPECTIVAS ADMINISTRACIONES QUE PARTICIPARAN EN EL SEMINARIO/TALLER (TELEFONO 39.51.54 o TELEX Nº 27 787 GATT CH). DEBEN COMUNICARSE IGUALMENTE A LA SECRETARIA, EN SU CASO, LOS NOMBRES DE LOS DELEGADOS RESIDENTES EN GINEBRA QUE SE PROPONGAN PARTICIPAR EN EL SEMINARIO/TALLER.

A. DUNKEL

ANEXO

BASE INTEGRADA DE DATOS DEL GATT

Programa del seminario/taller para expertos técnicos de las Administraciones nacionales

Fecha y lugar: La semana que empieza el 6 de junio de 1988, en la sala E de la sede del GATT, Centro William Rappard, Ginebra.

Tema principal: Los datos requeridos y el formato de las comunicaciones para la Base Integrada de Datos del GATT.*

Documentación básica: Documentos IDB/W/1, IDB/W/2, IDB/W/3 e IDB/Q/1 de la Secretaría del GATT.

Idiomas: Interpretación simultánea entre español, francés e inglés.

Finalidad y objetivos:

- 1) Ofrecer a los funcionarios de la Secretaría del GATT la oportunidad de:
 - explicar en detalle a los especialistas de las Administraciones nacionales lo que se propone hacer la Secretaría;
 - explicar a los especialistas de las Administraciones nacionales lo que se espera de ellos;
 - responder a las preguntas y ayudar a los especialistas de las Administraciones nacionales a hallar soluciones para los problemas.

- 2) Ofrecer a los especialistas de las Administraciones nacionales la oportunidad de:
 - intercambiar información entre sí y con la Secretaría, a partir de la experiencia de cada uno en la tarea de hacer frente a los problemas que plantea el suministro de los datos necesarios sobre importaciones, aranceles y restricciones cuantitativas en el formato requerido; los participantes de las partes contratantes

* Hay dos aspectos fundamentales en la Base Integrada de Datos: las entradas (contenido y formato) y las salidas (la naturaleza de la información que estará disponible y las formas en que se suministrará: por ejemplo, en disquetes, en cinta magnética o en otros medios). Si bien el seminario/taller se centrará en el primero de estos aspectos, para el último día está previsto un examen inicial del segundo de ellos.

que hayan de presentar por primera vez estos datos a la Secretaría tendrán oportunidad de cambiar impresiones con los participantes que poseen experiencia en la preparación y presentación de tales datos;

- formular preguntas a los funcionarios de la Secretaría encargados del desarrollo técnico de la Base Integrada de Datos;

- informar a la Secretaría sobre la situación actual de los procedimientos en sus respectivos países e indicar qué se requiere para poder efectuar la primera comunicación de datos en el plazo indicado, es decir, en abril de 1989;

- hacer sugerencias a la Secretaría sobre posibles modificaciones en el propuesto contenido de datos y/o en el formato de las comunicaciones (toda sugerencia que se haga en este contexto se someterá a la aprobación del Grupo Asesor Informal);

- hacer sugerencias iniciales a la Secretaría con respecto a las salidas que probablemente requerirán de la Base (se transmitirán las sugerencias al Grupo Asesor Informal).

PROGRAMA

LUNES 6 DE JUNIO

- 10.00-10.30 Inscripción
- 10.30-11.00 Palabras de bienvenida por el Director General y el Sr. M.G. Mathur, Director General Adjunto
- 11.00-13.00 Descripción general de la BID:
- Contexto de la decisión adoptada por el Consejo
 - Tipo de información que se ha de incluir
 - Volumen global de la información que se ha de almacenar en la BID
 - Instalaciones y servicios de informática que emplea la Secretaría
 - Personal que participa en la actividad
 - Calendario para el establecimiento de la BID
- 14.30-17.30 Panorama general de los datos que se han de recoger
- Ficheros que prepararán las delegaciones
 - Controles y conversiones a cargo de la Secretaría
 - Diseño de la Base de Datos
 - Forma en que podrá facilitarse a los usuarios la información de la BID
 - Posibilidades de asistencia técnica de la Secretaría
- 18.00 Salle des Pas Perdus: Cóctel ofrecido por la Secretaría del GATT a los participantes en el seminario/taller

MARTES 7 DE JUNIO

- 09.30-13.00 Examen de las entradas de la Base de Datos
(véase IDB/W/2, págs. 4-24)
- 14.30-17.30 Continuación de las deliberaciones

MIÉRCOLES 8 DE JUNIO

- 09.30-13.00 Examen del formato para la comunicación de los datos
(véase IDB/W/1)

La tarde queda libre para que los participantes mantengan conversaciones informales entre sí y con los funcionarios de la Secretaría.

JUEVES 9 DE JUNIO

- 09.30-13.00 Preguntas y respuestas sobre los documentos IDB/W/1 e IDB/W/2 (págs. 4-24)
- 14.30-17.30 Examen de las consideraciones relativas a la Base de Datos (véase IDB/W/2, págs. 25-39)

VIERNES 10 DE JUNIO

- 09.30-13.00 Examen inicial de las salidas que se requieren y recapitulación general de los puntos tratados durante el seminario/taller

Viernes por la tarde: Siempre y cuando sea posible respetar el programa expuesto, no hará falta celebrar una sesión formal en la tarde del viernes. De todos modos, se ruega a los participantes que tengan la tarde disponible en previsión de que no se pueda concluir el trabajo para las 13.00 h.